

27. 11. 95

DA

De Europæiske Fællesskabers Tidende

Nr. C 316/15

en frist på tre måneder, kan han indbringe sagen for den fælles kontrolinstans.

Artikel 21

Frister for lagring og sletning af oplysninger i databaser

1. Europol lagrer kun oplysninger i databaser så længe, det er nødvendigt for udførelsen af Europolis opgaver. Senest tre år efter indlæsningen skal det undersøges, om det er nødvendigt fortsat at opbevare de pågældende oplysninger. Den enhed, der har foretaget indlæsningen, gennemgår de oplysninger, der er lagret i informations-systemet, og sørger for sletning. Europol gennemgår de oplysninger, som er lagret i Europolis øvrige databaser, og sørger for sletning. Senest tre måneder inden udløbet af fristen for gennemgang af de oplysninger, som medlemsstaterne har indlæst, underretter Europol automatisk medlemsstaterne om fristens udløb.

2. Ved gennemgangen kan de enheder, som er omhandlet i stk. 1, tredje og fjerde punktum, beslutte fortsat at lagre de pågældende oplysninger indtil næste gennemgang, hvis lagringen stadig er nødvendig for udførelsen af Europolis opgaver. Hvis det besluttes ikke at lagre de pågældende oplysninger længere, slettes de automatisk.

3. Personoplysninger som omhandlet i artikel 10, stk. 1, første afsnit, nr. 1, må højst lagres i tre år. Fristen regnes fra den dag, hvor en begivenhed, som fører til lagring af oplysninger om den pågældende person, indtræffer. Det skal hvert år undersøges, om det er nødvendigt fortsat at lagre oplysningerne, og det skal anføres, at en sådan undersøgelse har fundet sted.

4. Hvis en medlemsstat i sine nationale databaser sletter oplysninger, der er videregivet til Europol, og som er lagret i Europolis øvrige databaser, underretter den Europol derom. Europol skal i så fald slette de pågældende oplysninger, medmindre Europol har en videre interesse i dem, der bygger på efterretninger, som er mere vidtgående end dem, den pågældende medlemsstat er i besiddelse af. Europol underretter medlemsstaten, hvis det besluttes fortsat at lagre de pågældende oplysninger.

5. Oplysningerne slettes dog ikke, hvis sletningen ville skade væsentlige interesser for den registrerede. I så fald må de kun anvendes med den registreredes samtykke.

Artikel 22

Rettelse og lagring af oplysninger i sagsakter

1. Hvis det viser sig, at en sagsakt som helhed eller oplysninger i en sagsakt, som Europol ligger inde med, ikke længere er nødvendige for udførelsen af Europolis opgaver, eller hvis disse oplysninger som helhed betragtet er i strid med denne konvention, skal sagsakten eller de oplysningerne tilintetgøres. Så længe sagsakten eller de pågældende oplysninger ikke rent faktisk er blevet tilin-

tegtjort, skal de forsynes med en påtegning om, at det er forbudt at anvende dem.

Sagsakten må ikke tilintetgøres, hvis der er grund til at antage, at tilintetgørelsen ville skade væsentlige interesser for den registrerede. I så fald forsynes sagsakten med den samme påtegning om forbud mod brug deraf.

2. Hvis det viser sig, at oplysninger i Europolis sagsakter er ukorrekte, skal Europol rette dem.

3. Registrerede personer har over for Europol ret til at få rettet personoplysninger, tilintetgjort sagsakter eller anført en påtegning. Artikel 20, stk. 4, og artikel 24, stk. 2 og 7, finder anvendelse.

Artikel 23

Den nationale kontrolinstans

1. Hver medlemsstat udpeger en national kontrolinstans, som har til opgave uafhængigt og i overensstemmelse med national ret at overvåge lovligheden af den pågældende medlemsstats indlæsning, søgning samt videregivelse, uanset hvilken form den antager, af personoplysninger til Europol samt at sikre sig, at den registreredes rettigheder ikke krænkes herefter. Med henblik herpå har kontrolinstansen via de nationale enheder eller forbindelsesofficererne adgang til de oplysninger, som medlemsstaten har indlæst i informationsystemet og i indekssystemet i henhold til gældende nationale procedurer.

For at kunne udføre kontrollen har den nationale kontrolinstans adgang til den nationale enheds og vedkommende Europol-forbindelsesofficers sagsakter og kontorer.

I overensstemmelse med gældende nationale procedurer kontrollerer den nationale kontrolinstans endvidere de aktiviteter, som den nationale enhed udfører i medfør af artikel 4, stk. 4, og de opgaver, som forbindelsesofficeren udfører i medfør af artikel 5, stk. 3, nr. 1, 2 og 3, og stk. 4 og 5, for så vidt som disse aktiviteter vedrører beskyttelsen af personoplysninger.

2. Enhver kan anmode den nationale kontrolinstans om at kontrollere lovligheden af indlæsningen og videregivelsen til Europol, uanset hvordan den sker, af personoplysninger om vedkommende selv samt af medlemsstaternes søgning af oplysninger.

Denne ret udøves i overensstemmelse med national ret i den medlemsstat, til hvis kontrolinstans anmodningen rettes.

Artikel 24

Den fælles kontrolinstans

1. Der oprettes en uafhængig fælles kontrolinstans, som har til opgave i overensstemmelse med denne konvention